

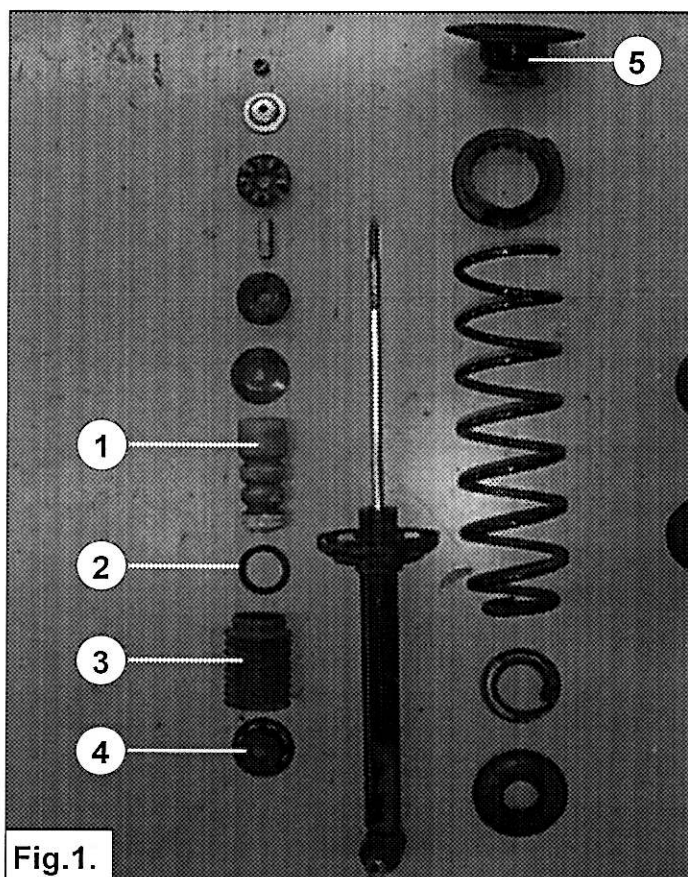


Fig.1.

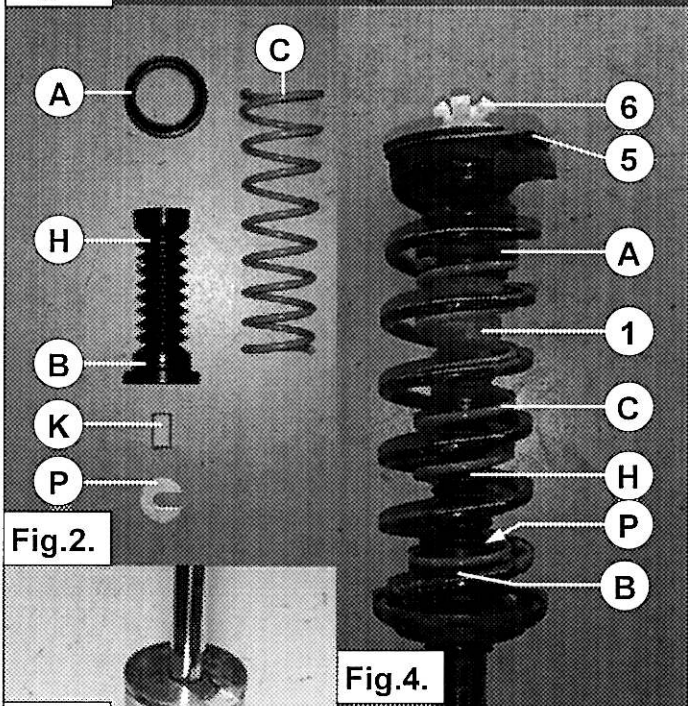


Fig.2.



Fig.3.

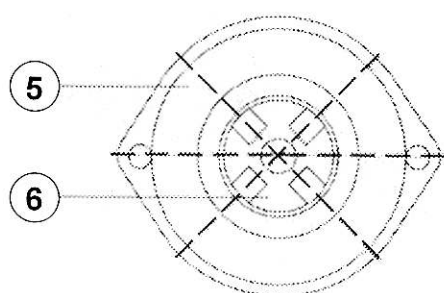


Fig.5.

NL

- 1 Veerpoot uitbouwen.
- 2 Demonteer hoofdveerschotel **5** en buffer **1** met stofhoes **3**. Gebruik veerspanners.
- 3 Verwijder stofhoes **3** en kunststof ring **2** van de buffer **1**. De stofhoes **3** en de kunststof ring **2** worden niet meer gebruikt.
- 4 Demonteer de kunststof schokdemperbuiskap **4** van de schokdemperbuis. Deze wordt niet meer gebruikt.
- 5 Plaats schijfje **P** boven op de schokdemperbuis, zie fig.3.
- 6 Plaats schotel **B** samen met stofhoes **H** op schijfje **P**.
- 7 Monteer het nylon busje **K** om de schokdemperstang zodat deze in de stofhoes valt.
- 8 Plaats hulpveer **C** met de kleine diameter op schotel **B**.
- 9 Plaats schotel **A** op hulpveer **C**.
- 10 Monteer de buffer **1** door schotel **A** op de schokdemper stang, zorg er voor dat de onderste ring van de buffer in stofhoes **H** valt.
- 11 Monteer de hoofdveerschotel **5**.
- 12 Monteer de kunststof kap **6** op de hoofdveerschotel **5**, zie fig. 4.
- 13 Monteer de veerpoot en plaats de auto op de wielen.
- 14 Koplamphoogte opnieuw afstellen.

GB

- 1 Dismantle strut.
- 2 Remove mainspringseat **5** and buffer **1** with dustcover **3**. Use spring compressors.
- 3 Remove dustcover **3** and plastic ring **2** from buffer **1**. The dustcover **3** and plastic ring **2** will not be used again.
- 4 Remove plastic cup **4** from the shockabsorber (press fit). The plastic cup **4** will not be used again.
- 5 Place disc **P** on the shockabsorber. See fig. 3.
- 6 Place springseat **B** with dustcover **H** on disc **P**.
- 7 Place cilinder **K** on the shockabsorber rod in to dustcover **H**.
- 8 Place auxiliary spring **C** with the smallest diameter on springseat **B**.
- 9 Place springseat **A** on auxiliary spring **C**.
- 10 Mount buffer **1** through springseat **A** on the shockabsorber. And mount the lower end of the buffer **1** into dustcover **H**.
- 11 Mount the mainspringseat **5**.
- 12 Mount the plastic cup **6** on the mainspringseat **5**. See fig. 4.
- 13 Mount the strut and put the car on his wheels.
- 14 Readjust the headbeams.

D

- 1 Federbein ausbauen.
- 2 Hauptfederteller **5** und Puffer **1** mit Staubschutzrohr **3** demontieren. Federspanners verwenden.
- 3 Staubschutzrohr **3** und Kunststoffring **2** von Puffer **1** entfernen. Die Staubschutzrohr **3** und Kunststoffring **2** werden nicht mehr verwendet.
- 4 Entferne Sie den Kunststoffkappe **4** vom den Stoßdämpfer. Die Kunststoffkappe **4** wird nicht mehr verwendet.
- 5 Platzieren Sie der Schiebe **P** auf die Stoßdämpfer. Siehe Fig. 3.
- 6 Federteller **B** mit Straubschutzrohr **H** auf Schiebe **P** einsetzen.
- 7 Buchse **K** über der Kolbenstange schieben in die Staubschutzrohr **3**.
- 8 Platzieren Sie die Niveaufeder **C**, mit der Kleinste Durchmesser auf Federteller **B**.
- 9 Platzieren Sie Federteller **A** auf Niveaufeder **C**.
- 10 Montieren Sie Puffer **1** durch Federteller **A** auf die Stoßdämpfer und montieren Sie die unterseite von Puffer **P** in der Staubschutzrohr **H**.
- 11 Montier Hauptfederteller.
- 12 Plastic Kappe **6** auf Hauptfederteller **7** montieren. Siehe Fig.5.
- 13 Federbein einbauen.
- 14 Scheinwerfer neu justieren.

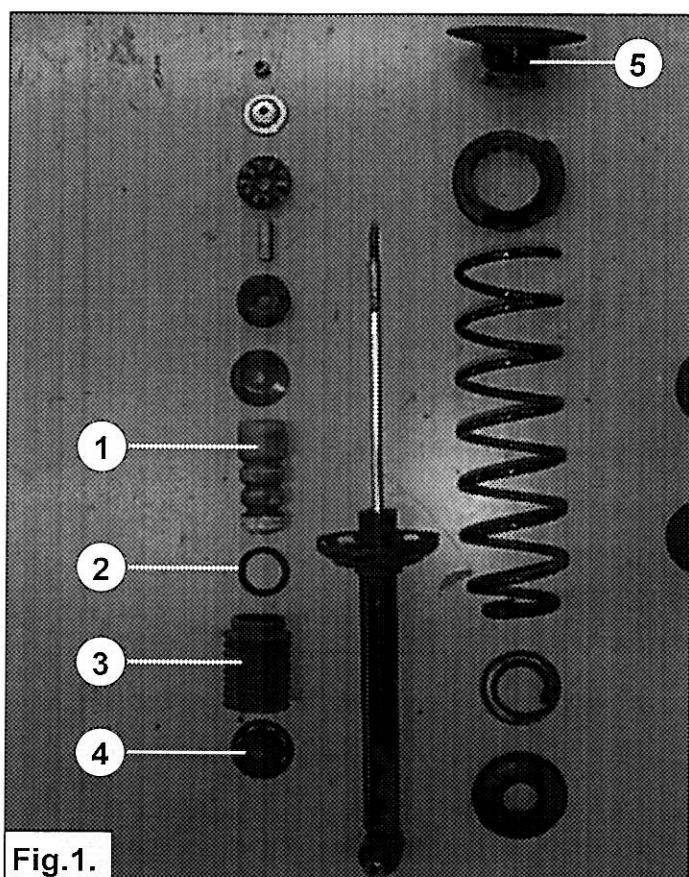


Fig. 1.

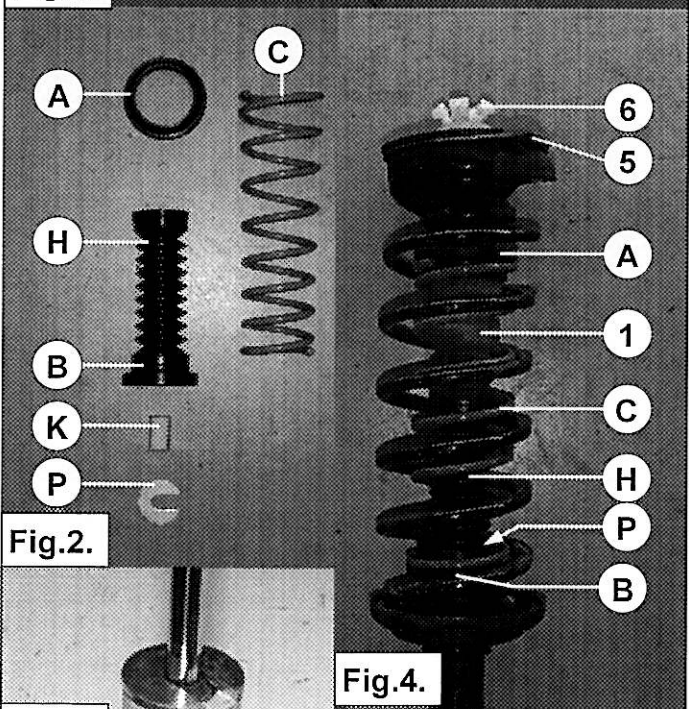


Fig. 2.



Fig. 3.



Fig. 4.

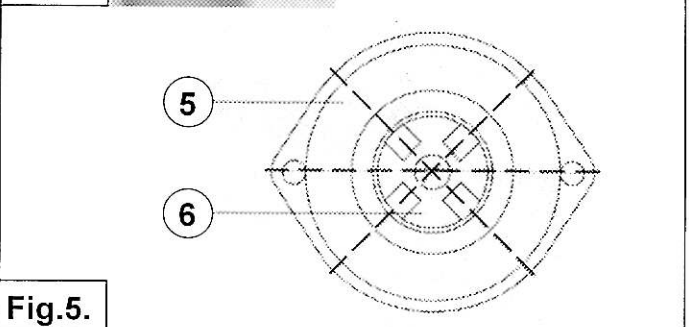


Fig. 5.

F

1. Démontez la jambe de force
2. Démontez la coupelle de ressort principal 5 et le tampon 1 avec la housse 3. Utilisez des compresse-ressorts.
3. Enlevez la housse 3 et la rondelle en plastique 2 du tampon 1. La housse 3 et la rondelle en plastique 2 ne seront plus utilisées.
4. Démontez le capuchon en plastique de l'amortisseur 4 du tube de l'amortisseur. Celui-ci ne sera plus utilisé.
5. Placez le disque P sur le tube de l'amortisseur, voir fig. 3.
6. Placez la coupelle B avec la housse H sur le disque P.
7. Montez la bague en nylon K autour de la pince de l'amortisseur de façon à ce qu'elle s'intègre dans la housse.
8. Placez le ressort auxiliaire C avec le petit diamètre sur la coupelle B.
9. Placez la coupelle A sur le ressort auxiliaire C.
10. Montez le tampon 1 à travers la coupelle A sur la pince de l'amortisseur, en veillant à ce que la rondelle inférieure du tampon s'insère dans la housse H.
11. Montez la coupelle de ressort principal 5.
12. Montez le capuchon en plastique 6 sur la coupelle de ressort principal 5, voir fig. 4.
13. Remontez la jambe de force et replacez le véhicule sur les roues.
14. Réglez la hauteur des phares.

S

1. Demontera fjäderbenet.
2. Demontera fjäderfästet 5 och tag bort genomslagsgummi 1 och dammskyddet 3. Använd fjäderverktyg.
3. Tag bort dammskyddet 3 och plast ringen 2 från genomslagsgummit 1. Dammskyddet 3 och plast ringen 2 skall inte återanvändas.
4. Tag bort plast kopp 4 från stötdämparen. Plast koppen 4 skall inte återanvändas.
5. Placera bricka P på stötdämparen. Se fig. 3.
6. Placera fjäderfäste B med dammskydd H på bricka P.
7. Placera cylinder K på stötdämparstängens innanför dammskydd H.
8. Placera hjälpfjädern C med den smalaste diametern på fjäderfäste B.
9. Placera fjäderfäste A på hjälpfjädern C.
10. Montera genomslagsgummit 1 genom fjäderfäste A på stötdämparen. Och montera nedre änden av genomslagsgummit 1 på dammskyddet.
11. Montera fjäderfäste 5.
12. Montera plast kopp 6 på fjäderfästet 5. Se fig. 4.
13. Montera tillbaka fjäderbenet och hissa ned bilen.
14. Justera om huvudstrålkastarna.

E

1. Desmonte el montante de muelle
2. Desmonte el disco de muelle principal 5 y el tope 1 con funda 3. Utilice pinzas de resorte.
3. Separe la funda 3 y el anillo sintético 2 del tope 1. La funda 3 y el anillo sintético 2 ya no se usarán.
4. Desmonte la cubierta sintética 4 del tubo del amortiguador. Esta ya no se usará.
5. Coloque la placa P encima del tubo del amortiguador; véase fig. 3.
6. Coloque el disco B, con la funda H, sobre la placa P.
7. Pase el tubo de nylon K por el émbolo del amortiguador hasta que se inserte en la funda.
8. Coloque el muelle auxiliar C, con el menor diámetro sobre el disco B.
9. Coloque el disco A sobre el muelle auxiliar C.
10. Monte el tope 1, por el disco A, sobre el émbolo del amortiguador; procure que el anillo inferior del tope se inserte en la funda H.
11. Monte el disco de muelle principal 5.
12. Monte la cubierta sintética 6 sobre el disco de muelle principal 5, véase fig. 4.
13. Monte el montante de muelle y baje el coche sobre las ruedas.
14. Reajuste la luz de los faros.